

まいめ まいめ ふとわく か
1枚目と4枚目の太枠のところを書いてください。

(Please write the items inside the thick lines in the first page and fourth page.)

日本国政府法務省
Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣殿
To the Minister of Justice

写真

Photo

40mm × 30mm

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 Nationality/Region	2 生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day				
3 氏名 Name	Family name				Given name			
4 性別 Sex	男・女 Male/Female	5 配偶者の有無 Marital status	有・無 Married / Single					
6 職業 Occupation	7 本国における居住地 Home town/city							
8 住居地 Address in Japan								
9 電話番号 Telephone No.	携帯電話番号 Cellular phone No.							
10 旅券 (1) 番号 Passport Number	(2) 有効期限 Date of expiration	年 Year	月 Month	日 Day				

11 現に有する在留資格 Status of residence	とくていかつどう 特定活動 (Designated Activities)	在留期間 Period of stay
-------------------------------------	--	------------------------

在留期間の満了日 Date of expiration	年 Year	月 Month	日 Day
--------------------------------	-----------	------------	----------

12 在留カード番号 Residence card number	
-------------------------------------	--

13 希望する在留期間 Desired length of extension	(審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)
--	--

14 更新の理由 Reason for extension	なんみん しんせい 難民などの申請をしているため。 (I am an applicant for refugee recognition or recognition as a person under complementary protection.)
----------------------------------	--

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) ※交通違反等による処分を含む。 Criminal record (in Japan / overseas) ※Including dispositions due to traffic violations, etc. 有 (具体的内容)) ・ 無 Yes (Detail:) / No
--

16 在日親族 (父・母・配偶者・子・兄弟姉妹・祖父母・叔(伯)父・叔(伯)母など) 及び同居者 Family in Japan (father, mother, spouse, children, siblings, grandparents, uncle, aunt and others) and anyone you currently reside with 有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) ・ 無 Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and anyone you currently reside with in the following columns.) / No
--

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 3について、有効な旅券を所持する場合は、旅券の身分事項ページのとおりに記載してください。
Regarding item 3, if you possess your valid passport, please fill in your name as shown in the passport.
16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は、「在日親族」のみ記載してください。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are only required to fill in your family members in Japan for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。

Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(注) 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。

Note : In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.

17 活動内容 Type of activity

- ① 【 外交 Diplomat 公用 Official 弁護士 Lawyer 司法書士 Judicial scrivener 土地家屋調査士 Land and building investigator
 外国法事務弁護士 Registered foreign-qualified lawyer 公認会計士 Public accountant 外国公認会計士 Foreign-qualified certified public accountant 税理士 Certified tax accountant
 社会保険労務士 Public consultant on social and labor insurance 弁理士 Patent attorney 海事代理士 Maritime procedure agent 行政書士 Certified administrative procedures legal specialist]
- ② 【 医師 Doctor 歯科医師 Dentist 薬剤師 Pharmacist 保健師 Public health nurse 助産師 Midwife
 看護師(EPA看護師を除く。) Nurse(except Nurse under EPA) 准看護師 Assistant nurse 歯科衛生士 Dental hygienist
 診療放射線技師 Radiology technician 理学療法士 Physical therapist 作業療法士 Occupational therapist 視能訓練士 Orthoptist
 臨床工学技士 Clinical engineer 義肢装具士 Prosthetist]
- ③ 【 家事使用人 Housekeeper (家族以外に同居する者を含む。) (excluding family)]
- ④ 【 ワーキングホリデー Working holiday]
- ⑤ 【 アマチュアスポーツ Amateuer sports]
- ⑥ 【 インターンシップ Internship]
- ⑦ 【 EPA看護師 Nurse under EPA EPA介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates under EPA EPA就労介護福祉士候補者 Certified Careworker Candidates (student) under EPA]
- ⑧ 【 外国人建設就労者 Foreign construction workers 外国人造船就労者 Foreign shipbuilding workers
 製造業外国従業員 Foreign workers in the field of manufacturing 家事支援者(国家戦略特区) Domestic workers (national strategic zones)
 耕種農業支援者(国家戦略特区) Crop farming workers (national strategic zones) 畜産農業支援者(国家戦略特区) Livestock farming workers (national strategic zones)]
- ⑨ 【 日系四世 Fourth-generation foreign national of Japanese descent]
- ⑩ 【 起業活動 Entrepreneurial activities]
- ⑪ 【 その他 (なんびん、しんせい、もの、かつどう 難民などの申請をした者の活動 (Activity of applicants for refugee recognition or recognition as a person under complementary protection.))]

か
書かなくてよいです。
(Unnecessary to write.)

(17で選択した区分に応じ以下の項目について記入)

(Fill in the following items in accordance with your answer to the question 17)

- ①を選択した場合 18,27及び「署名欄」を記入
If you selected ① Fill in the questions 18, 27 and signature.
- ②を選択した場合 18,19,27及び「署名欄」を記入
If you selected ② Fill in the questions 18,19, 27 and signature.
- ③を選択した場合 27及び「署名欄」を記入
If you selected ③ Fill in the questions 27 and signature.
- ④を選択した場合 「署名欄」を記入
If you selected ④ Fill in the questions 18, 27 and signature.
- ⑤を選択した場合 「署名欄」を記入
If you selected ⑤ Fill in the questions 18, 19, 20, 27 and signature.
- ⑥を選択した場合 「署名欄」を記入
If you selected ⑥ Fill in the questions 18, 27 and signature.
- ⑦を選択した場合 「署名欄」を記入
If you selected ⑦ Fill in the questions 19,22,27 and signature.
- ⑧を選択した場合 「署名欄」を記入
If you selected ⑧ Fill in the questions 18,27 and signature.
- ⑨を選択した場合 22,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑨ Fill in the questions 22,27 and signature.
- ⑩を選択した場合 19,23～27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑩ Fill in the questions 19,23～ 27 and signature.
- ⑪を選択した場合 22,27及び「署名欄」を記入
If you selected ⑪ Fill in the questions 22, 27 and signature.

か
書かなくてよいです。
(Unnecessary to write.)

18 勤務先又は通学先 Place of employment or school

(1)名称
Name _____ 支店・事業所名
Name of branch _____

(2)所在地
Address _____

(3)電話番号
Telephone No. _____

19 最終学歴 Education (last school or institution)

(1) 本邦 外国
Japan foreign country

(2) 大学院(博士) 大学院(修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor College of technology
 高等学校
Senior high school

(3)学校名
Name of school _____

(4)学部・課程又は専攻
Name of the department / course _____

(5)卒業年月
Date of graduation _____ Year _____ Month _____

か
書かなくてよいです。
(Unnecessary to write.)

20 経歴 Record

オリンピック大会出場 _____ 年
The year when the applicant participated in the Olympics Games _____ Year

世界選手権大会出場 _____ 年
The year when the applicant participated in the world championship _____ Year

その他国際的な競技大会出場 _____ 年
The year when the applicant participated in other international competitions _____ Year
(競技会名 _____)
Name of competitor _____

21 在学中の大学名

University name and faculty _____

学部・課程
course to which the applicant attend _____

22 具体的な在留目的(滞在費支弁方法を含む。) Purpose of staying in detail (including method of support)

なんみん しんせい
難民などの申請をしているため。
(I am an applicant for refugee recognition or recognition as a person under complementary protection.)

23 専攻・専門分野 Major field of study

(19で大学院(博士)～短期大学の場合) (Check one of the followings when the answer to the question 19 is from doctor to junior college)

法学 経済学 政治学 商学 経営学 文学
Law Economics Politics Commercial science Business administration Literature

語学 社会学 芸術学
Linguistics Sociology Science of art

その他人文・社会科学 工学
Others(cultural / social science) Engineering

農学 水産学 医学
Agriculture Fisheries Medical services / Hygienics

その他自然科学 ()
Others(natural science)

(23で専門学校の場合) ()
Technology

工業 農業 教育・福祉
Engineering Agriculture Medical services / Hygienics Education / Social welfare

商業実務 服飾・家政 文化・教養 その他 ()
Practical commercial business Dress design / Home economics Culture / Education Others

か
書かなくてよいです。
(Unnecessary to write.)

申請人等作成用 4 U (その他)

在留期間更新・在留資格変更用

For applicant, part 4 U (Others)

For extension or change of status

24 起業を目指す分野に関連する事業の経営又は管理についての外国における実務経験年数				年
No. of years of practical experience in a foreign country of managing or supervising business related to the field in which the applicant intends to start a business				Year
25 起業を目指す分野に関連する業務についての実務経験年数				年
No. of years of practical experience in a foreign country of performing business related to the field in which the applicant intends to start a business				Year
26 職歴 (外国における)		か 書かなくてよいです。 (Unnecessary to write.)		勤務先名称 Place of employment
入社	退社			
Date of joining the company	Date of leaving the company			
年 月	年 月			
Year Month	Year Month			

27 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入)		Legal representative (in case of legal representative)	
(1)氏名	(2)本人との関係		
Name	Relationship with the applicant		
(3)住所			
Address			
電話番号	携帯電話番号		
Telephone No.	Cellular Phone No.		
以上の記載内容は事実と相違ありません。		I hereby declare that the statement given above is true and correct.	
申請人 (法定代理人) の署名 / 申請書作成年月日		Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form	
		年	月 日
		Year	Month Day

注意 Attention
 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人 (法定代理人) が変更箇所を訂正し、署名すること。
 申請書作成年月日は申請人 (法定代理人) が自署すること。
 In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.
 The date of preparation of the application form must be written by the applicant (legal representative).

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名	(2)住所		
Name	Address		
(3)所属機関等	Organization to which the agent belongs	電話番号	Telephone No.

--